

Toplantı : 7

CUMHURİYET SENATOSU S. Sayısı : 1040

Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti arasında 19 Ağustos 1965 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye - Arjantin Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu kanun tasarısının Millet Meclisince kabul olunan metni ve Cumhuriyet Senatosu Millî Eğitim ve Bütçe ve Plân Komisyonları raporları (M. Meclisi 1/95; C. Senatosu 1/784)

(Not : M. Meclisi S. Sayısı : 267)

Millet Meclisi
Genel Sekreterliği
Kanunlar Müdürlüğü
1/95
Sayı : 897 - 3594

14 . 6 . 1967.

CUMHURİYET SENATOSU BAŞKANLIĞINA

Millet Meclisinin 12 . 6 . 1967 tarihli 117 nci Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oy ile kabul edilen, Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti arasında 19 Ağustos 1965 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye - Arjantin Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu kanun tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

Ferruh Bozbeyle
Millet Meclisi Başkanı

Not : Bu tasarı 5 . 1 . 1966 tarihinde Başkanlıkça İlk Komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 5, 9 ve 12 . 6 . 1967 tarihli 113, 116 ve 117 nci birleşimlerinde öncelik ve ivedilikle görüşülerek kabul edilmiştir. (Millet Meclisi S. Sayısı : 267)

Millî Eğitim Komisyonu raporu

Cumhuriyet Senatosu
Millî Eğitim Komisyonu
Esas No. 1/784
Karar No. 56

28 . 6 . 1967

Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına

Millet Meclisinin 12 . 6 . 1967 tarihli 117 nci Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek kabul edilen, Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti arasında 19 Ağustos 1965 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye - Arjantin Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu kanun tasarısı, ilgili Bakanlar temsilcilerinin de iştirakleriyle Komisyonumuzda görüşüldü.

Tasarı gerekçesinde izahı yapılan hususlar Komisyonumuzca da benimsenerek Millet Meclisi Ge-

nel Kurulunca kabul edilen metnin aynen kabulüne, öncelik ve ivedilikle görüşülmesine, havalesi gereğince Bütçe ve Plân Komisyonuna tevdi buyurulmak üzere Başkanlığa sunulmasına karar verilmiştir.

Başkan	Sözcü		
Izmir	Ankara	Çankırı	Istanbul
C. Okurer	T. Cebe	H. Dağlı	M. Aksoley
			İmzada bulunamadı
Izmir	Izmir	Izmir	Kastamonu
t. Birand	N. Özerdemli	Ö. L. Bozcalı	M. Çamlıca

Bütçe ve Plân Komisyonu raporu

Cumhuriyet Senatosu
Bütçe ve Plân Komisyonu
Esas No. 1/784
Karar No. 37

5 . 12 . 1967

Yüksek Başkanlığa

Millet Meclisinin 12 . 6 . 1967 tarihli 117 nci Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oy ile kabul edilen, Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti arasında 19 Ağustos 1965 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye - Arjantin Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğu dair kanun tasarısı, Millet Meclisi Başkanlığının 14 . 6 . 1967 tarihli ve 897 - 3594 sayılı yazıları ile Cumhuriyet Senatosu Başkanlığına gönderilmekle, Komisyonumuzun 5 Aralık 1967 tarihli 3 ncü Birleşiminde ilgili Hükümet temsilcileri de hazır buldukları halde tetkik ve müzakere olundu.

I - Tasarı, Arjantin Cumhuriyeti ile imzalanan Anlaşmanın onaylanması maksadiyle hazırlanmış bulunmaktadır.

Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti arasında kültür ilişkilerini kuvvetlendirmek amacıyla bir Kültür Anlaşması imzalanmasına karar verilmiş ve Ankara'da Dışişleri Bakanlığı ile Arjantin Büyükelçiliği arasında yapılan müzakereler neticesinde hazırlanan Anlaşma, 19 Ağustos 1965 tarihinde Ankara'da imzalanmıştır.

10 maddeden müteşekkil olan Anlaşma, iki ülke arasındaki kültürel bağların kuvvetlenmesi için, ilim adamlarının ve sanatçıların mübadelesini, sergi ve sinema festivalleri düzenlenmesini, burs teatisini, spor ve turizm alanında temaslar sağlanmasını öngörmektedir.

İki ülke arasında faydalı kültür temaslarının gelişmesine yardım edecek olan Anlaşmanın onaylanması, Komisyonumuzca uygun mütalâa edilmiştir.

II - Millet Meclisince kabul edilen 1, 2 ve 3 ncü maddeler, Komisyonumuzca da aynen kabul edilmiştir.

Genel Kurulun tasviplerine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan	Sözcü	Kâtip	
Kocaeli	Sakarya	Uşak	Tabii Üye
L. Tokoğlu	O. Salıhoğlu	M. F. Atayurt	S. Karaman
Cumhurbaşkanınca S. Ü.	Ankara	Istanbul	Niğde
R. Üner	Y. Köker	H. Berkol	K. Bayhan
İmzada bulunamadı			
Ordu		Yozgat	
Ş. Köksal		t. Yeşilyurt	

**Millet Meclisinin kabul ettiği
metin**

Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti arasında 19 Ağustos 1965 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye - Arjantin Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti arasında 19 Ağustos 1965 tarihinde Ankara'da imzalanan «Türkiye - Arjantin Kültür Anlaşması»nın onaylanmasının uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

**Millî Eğitim Komisyonunun
kabul ettiği metin**

Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti arasında 19 Ağustos 1965 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye - Arjantin Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Millet Meclisince kabul edilen 1 nei madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisince kabul edilen 2 nei madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisince kabul edilen 3 neü madde aynen kabul edilmiştir.

**Bütçe ve Plân Komisyonunun
kabul ettiği metin**

Türkiye Cumhuriyeti ile Arjantin Cumhuriyeti arasında 19 Ağustos 1965 tarihinde Ankara'da imzalanan Türkiye - Arjantin Kültür Anlaşmasının onaylanmasının uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Millet Meclisince kabul edilen 1 nei madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisince kabul edilen 2 nei madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisince kabul edilen 3 neü madde aynen kabul edilmiştir.

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ İLE ARJANTİN CUMHURİYETİ ARASINDA
KÜLTÜR ANLAŞMASI**

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti ile Arjantin Cumhuriyeti Hükümeti, iki memleket arasındaki kültür ilişkilerini ve dostluk bağlarını kuvvetlendirmek amacıyla bir Kültür Anlaşması imzalama-ya karar vermişler ve bu amaçla tam yetkili temsilcilerini atamışlardır.

Türkiye Cumhuriyeti Hükümeti için Hasan Esat Işık,
Arjantin Cumhuriyeti Hükümeti için Samuel Allperin

Temsilciler yetki belgelerinin incelenmesinden sonra aşağıdaki hususlarda fikir birliğine varmışlardır :

Madde — I.

Yüksek Akıd Taraflar iki memleket arasındaki kültür ilişkilerini geliştirecek tasavvur ve teşebbüsleri teşvik edeceklerdir.

Madde — II.

Yüksek Akıd Taraflar Arjantin'de bir Türk Kültür Merkezinin Türkiye'de bir Arjantin Kültür Merkezinin kurulmasını teşvik edeceklerdir.

Madde — III.

Yüksek Akıd Taraflar her iki memleketin bilim ve sanat çevreleri arasında temas sağlanmasını ve profesörlerin, konferansçıların, sanatçıların, yazarların karşılıklı ziyaretlerini destekliyeceklerdir.

Madde — IV.

Yüksek Akıd Taraflar, iki memleket arasındaki karşılıklı tanıma ve anlayışı geliştirme amacıyla edebî bilimsel, teknolojik ve artistik eserlerin resmî ve özel kurumlar ile üniversiteler arasında teati edilmesini kolaylaştıracaklardır.

Madde — V.

Akıd memleketler hükümetleri karşı memleketin öğrencilerine burs tahsis edecektir.

Madde — VI.

Her iki Hükümet, karşı tarafın dilinde yazılmış olan edebî ve bilimsel eserlerin tercüme edilmelerini destekliyecektir.

Madde — VII.

Yüksek Akıd Taraflar memleketleri arasında sinema festivalleri ve sanat sergilerinin düzenlenmesini teşvik edeceklerdir.

Madde — VIII.

Yüksek Akıd Taraflar çeşitli spor alanlarında mübadeleler yapılmasını teşvik edeceklerdir.

Madde — IX.

Yüksek Akıd Taraflar turizm alanındaki ilişkileri geliştirmek için gayret gösterecekler ve diğer memleketin vatandaşlarına mevzuatları çerçevesinde her türlü kolaylığı göstereceklerdir.

Madde — X.

Bu Anlaşma onay belgelerinin teati edildiği tarihte yürürlüğe girecek ve Yüksek Akıd Taraflardan birinin feshine kadar yürürlükte kalacaktır. Fesih keyfiyeti Anlaşmanın yürürlüğe girişinden itibaren 12 ay içinde yapılamıyacak ve feshin ihbarının da 3 ay önceden karşı tarafa yapılması icabedecektir.

Fransızca dilinde kaleme alınmış olan iş bu Anlaşma tam yetkili temsilciler tarafından imzalanmıştır.

İki nüsha olarak 19 Ağustos 1965 tarihinde Ankara'da yapılmıştır.

Türkiye Cumhuriyeti
Hükümeti adına
Hasan Esat Işık
Dışişleri Bakanı

Arjantin Cumhuriyeti
Hükümeti adına
Samuel Allperin
Büyükelçi

